

GRUPPEN für 3 Orchester

Ergänzung zur Aufführungspraxis

(5. Oktober 1996)

Für alle **Tutti-Proben** benötigt jeder der drei Dirigenten ein Mikrofon und einen Monitor-Lautsprecher, um mit den beiden anderen Dirigenten zu sprechen. Das Mikrofon eines Dirigenten soll nicht über seinen eigenen Lautsprecher wiedergegeben werden. Diese *Ringschaltung* muß vor der ersten Tutti-Probe fertig sein.

Klangregisseur für die Tutti-Proben

Es ergab sich seit mehreren Jahren bei **Tutti-Proben** von *GRUPPEN für 3 Orchester*, an denen ich während der letzten drei Tage vor der Aufführung in der Mitte des Saales teilnahm, daß die Dirigenten wünschten und für die Zukunft vorschlugen, ein *Klangregisseur* müsse von der Mitte des Saales aus die Dynamik balancieren und auch andere Korrekturen den Dirigenten mitteilen, am besten sogar den **Probenablauf** weitgehend leiten (mit Sprechmikrofon, Monitorlautsprechern).

Tatsächlich können die drei Dirigenten von ihrem Platz aus nicht beurteilen, wie die Dynamik im Saal gehört wird, wie die Wirkung “harter” und “weicher” Schlägel im Ensemble ist. Der *Klangregisseur* muß das Werk und die Partitur genau kennen, ein sprachlich direkter und klarer Probenleiter und von den drei Dirigenten ausgewählt sein. Er soll auch die Mikrofonverstärkung von Gitarre und Klavier (in Orchester II) mit Hilfe eines kleinen Mischpultes in der Saalmitte regeln, sich rechtzeitig um den Aufbau kümmern von 3 Mikrofonen (1 für Gitarre, 2 für Klavier Tiefen und Höhen) und 2 x 2 Lautsprechern (links und rechts ca. 4 m hoch neben Orchester II gehängt oder auf Stativen).

Ich schlage vor, daß der *Klangregisseur* zwei Assistenten mitbringt, die regelmäßig auf **allen** Plätzen im Saal die Dynamik beurteilen und ihm mitteilen, wie sie dort klingt.

Einer der drei Dirigenten muß unmittelbar nach der Planung einer Ausführung der GRUPPEN den Aufführungsort besichtigen, eine ausführliche Besprechung mit den Schlagzeugern haben und **alle Schlaginstrumente**, Celesta, Klaviaturlackenspiel usw. prüfen. Es stellte sich nämlich immer wieder heraus, daß die Schlaginstrumente falsche Tonhöhen hatten. Auch müssen die Orchesterstimmen von den Dirigenten **vorher** geprüft werden, da immer wieder unkorrigiertes Leihmaterial geliefert wird.

Zusatz zur GRUPPEN-Partitur

Die Lautstärkegrade *ppp pp p mf f ff fff* müssen so einstudiert werden, daß man *ppp* noch in der letzten Stuhlreihe klar hört. Im allgemeinen werden *ppp pp p* zu leise gespielt; *p* muß schon relativ intensiv sein.

f, sfz, ff, sffz, fff im Schlagzeug müssen an die anderen Instrumente angeglichen werden, vor allem bei harten Schlägeln. Ein gleichzeitig notiertes *sffz* für Schlagzeug und für andere Instrumente soll gleich laut **gehört** werden. Das führt je nach Schlägeln und Zusammenhang zu Änderungen der Schlagzeug-Dynamik.

GRUPPEN (GROUPS) for 3 orchestras performance practice supplement

(October 5th 1996)

For all **tutti rehearsals**, each of the three conductors needs a microphone and a monitor loudspeaker to be able to communicate with the other two conductors, but his own microphone should not be circuited to his own monitor (danger of feed-back). This circuiting must be ready and tested **before** the first tutti rehearsal.

Sound projectionist for the tutti rehearsals

During the past several years, I have occasionally participated in the **tutti rehearsals** of GRUPPEN *for 3 orchestras* from the middle of the hall during the final three days preceding a performance. In the course of these rehearsals, the conductors realised how important it was – and they have suggested for the future – to have a **sound director** in the middle of the hall who balances the dynamics, communicates with the conductors about other corrections, and, in general, leads the rehearsals, speaking over a microphone, with monitor loudspeakers on each podium.

It is a fact, that the three conductors cannot judge, from their respective positions, how the dynamic levels sound in the hall, and what the actual effect is of “hard” and “soft” beaters (percussion) within the ensemble. The **sound director** must be completely familiar with the work and the score, be able to communicate concisely and lead the rehearsals clearly, and be chosen by the three conductors. He (she) should also control the microphone amplification of the guitar and piano (in orchestra II) using a small mixer at the middle of the hall, and attend (ahead of time) to the set-up of the 3 microphones (1 for guitar, 2 for piano treble-bass) and the installation of 2 x 2 loudspeakers, which are hung or set up (circa 4 m high) at the left and right next to orchestra II.

The *sound director* should be assisted by two musicians who constantly judge the dynamic level from **all** seats in the hall, and regularly inform him how the dynamics sound from all seats.

One of the three conductors must visit the performance venue when a performance of GRUPPEN has been definitively planned. He (she) must also have a detailed discussion with the percussionists and check **all percussion instruments**, celesta, glockenspiel etc. Experience has repeatedly shown that the pitches of the percussion instruments were wrong. In addition, the orchestra parts must be checked by the conductors ahead of time, because every now and then, uncorrected rental material is delivered.

Supplement to the GRUPPEN score

The dynamic degrees *ppp pp p mf f ff fff* must be rehearsed in such a way that *ppp* can be clearly heard even in the last row of seats. Generally, *ppp pp p* are played too softly; *p* must be quite intense.

f, sfz, ff, sffz, fff in the percussion must be balanced with the other instruments, especially when hard beaters are being used. *sffz* simultaneously indicated for percussion and for other instruments must be **heard** as equally loud. Depending on beaters and context, this can lead to changing the dynamics of the percussion.